

eConnect



- EL** Οδηγίες ταχείας εκκίνησης eConnect
- HR** Upute za brzi početak eConnect
- HU** eConnect rövid útmutató
- LT** „eConnect“ greito paleidimo instrukcija
- PL** Szybka instrukcja obsługi eConnect
- SK** Rýchly štart – Návod eConnect
- SL** Kratka navodila za uporabo sistema eConnect
- DA** Kom hurtigt i gang med eConnect
- FI** aConnect pikastarttiohje
- NO** Hurtigstart-anvisning eConnect
- SV** Snabbstartsinstruktion eConnect
- PT** Guia rápido eConnect



EL eConnect Hub
HR eConnect Hub
HU eConnect Hub
LT „eConnect“ siųstuvas
PL eConnect Hub
SK eConnect Hub
SL Zvezdišče eConnect
DA eConnect Hub
FI eConnect Hub
NO eConnect hub
SV eConnect-nav
PT eConnect Hub



EL eConnect Key (προαιρετικός)
HR eConnect Key (neobavezan)
HU eConnect kulcs (választható)
LT „eConnect“ raktas (neprivalomas)
PL eConnect klucz (fakultatywny)
SK eConnect Key (voliteľný)
SL Ključ eConnect (neobvezno)
DA eConnect Key (valgfri)
FI eConnect Key (valinnainen)
NO eConnect key (valgfritt)
SV eConnect-nyckel (valfritt)
PT eConnect Key (opcional)



EL Κάρτα ταυτοποίησης
HR Identifikaciona karta
HU Azonosító kártya
LT Identifikavimo kortelė
PL Karta identyfikacyjna
SK Identifikačná karta
SL Identifikacijska kartica
DA ID-kort
FI Tunnistuskortti
NO ID-kort
SV ID-kort
PT Cartão de identificação

Πρόλογος

Η ψηφιοποίηση δεν ανοίγει νέους δρόμους μόνο σε ό,τι αφορά τα smartphones αλλά τώρα και σε ό,τι αφορά το eBike σας. Με το σύστημα eConnect δημιουργούμε την τεχνολογική βάση για την ψηφιακή δικτύωση του eBike. Με τον τρόπο αυτό καθίστανται δυνατές εντελώς νέες έξυπνες τεχνολογίες που καθιστούν το eBike σας ακόμα πιο έξυπνο και ασφαλές.

Σε αυτές τις σύντομες οδηγίες χρήσης θα βρείτε τις πρώτες σημαντικές υποδείξεις αναφορικά με την ασφάλεια, τις λειτουργίες και τον χειρισμό. Περαιτέρω σημαντικές πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.haibike.com/eConnect και μέσω της εφαρμογής Haibike eConnect.



Διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες μέχρι τέλους και προσεκτικά και ακολουθήστε τις υποδείξεις που περιλαμβάνουν:

- Αυθεντικές οδηγίες λειτουργίας για οχήματα της Winora Group
- Οδηγίες λειτουργίας για το σύστημα πρόωσης
- Οι παρούσες οδηγίες ταχείας εκκίνησης eConnect

Download των οδηγιών λειτουργίας της Winora Group: www.winora-group.com/manuals

Περιεχόμενο συσκευασίας

- Οδηγίες ταχείας εκκίνησης
- eConnect Hub
- Κάρτα ταυτοποίησης

Σε περίπτωση που δεν λάβατε τα πλήρη περιεχόμενα της συσκευασίας, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπό μας από τον οποίο αγοράσατε το ποδήλατο ή το eConnect.

eConnect - Βασικές λειτουργίες

- Εντοπισμός και καταγραφή διαδρομών
- Προστασία από κλοπή μέσω της λειτουργίας παρακολούθησης που βασίζεται σε GPS
- Keyless-Protect με το Haibike Key (προαιρετικός)
- Αναγγελία έκτακτης ανάγκης

Πληροφορίες συσκευών

Ως τεχνική βάση λειτουργεί μια συμπαγής μονάδα εκπομπής, το eConnect Hub. Σε αυτό έχουν ενσωματωθεί διάφορα κεντρικά κατασκευαστικά στοιχεία: ένας πομπός GPS για τον καθορισμό της θέσης μέσω δορυφόρου, ένα τσιπ GSM για τη μετάδοση δεδομένων καθώς και μια

μονάδα Bluetooth για την επικοινωνία κοντινού πεδίου, για παράδειγμα με αισθητήρες. Ένα 3D επιταχυνσίμετρο εντοπίζει τους κραδασμούς, ενώ ένας γυροσκοπικός αισθητήρας 3D υπολογίζει τη θέση του eBike. Ένας ρυθμιστικός συσσωρευτής που έχει ενσωματωθεί στο eConnect Hub καθιστά το eConnect Hub ανεξάρτητο από την μπαταρία του eBike και εγγυάται την ασφαλή λειτουργία σε κατάσταση παρακολούθησης για περισσότερους μήνες. Με την ενεργοποίηση του eBike φορτίζει αυτόματα και η μπαταρία. Δεν απαιτείται ξεχωριστή συσκευή φόρτισης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ: Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποιο πρόβλημα στο σύστημα του eConnect σας, επικοινωνήστε άμεσα με τον εμπορικό αντιπρόσωπό μας από τον οποίο αγοράσατε το ποδήλατο ή το eConnect. Παρακαλούμε μην πραγματοποιείτε αυθαίρετες επισκευές στο eConnect Hub.

Πρώτα βήματα

1. Παρακαλούμε φορτίστε αρχικά το eConnect. Για το σκοπό αυτό ενεργοποιήστε την οθόνη του eBike σας τουλάχιστον πέντε φορές και αφήστε την να σβήσει αυτόματα (διάρκεια: περίπου 25 λεπτά). Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται η βασική φόρτιση του eConnect Hub. Η πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου μία ώρα και μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια των πρώτων διαδρομών σας με το eBike – κατά τη διαδρομή φορτίζει αυτόματα το eConnect.
2. Ανοίξτε στο smartphone σας το Apple App Store (iOS) ή το Google Play-Store (Android)
3. Αναζητήστε την εφαρμογή eConnect App με τις λέξεις-κλειδιά Haibike eConnect και κατεβάστε τη δωρεάν εφαρμογή στο smartphone σας.
4. Ανοίξτε την εφαρμογή και πραγματοποιήστε αρχικά την εγγραφή πιέζοντας το «Εγγραφή τώρα». Ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής.
5. Θα λάβετε στη συνέχεια ένα e-mail στην καταχωρημένη διεύθυνση. Σε περίπτωση που δεν λάβετε e-mail, ελέγξτε πρώτα τον φάκελο «ανεπιθύμητα» του ηλεκτρονικού λογαριασμού σας, προτού πραγματοποιήσετε εκ νέου την εγγραφή.
6. Επιβεβαιώστε τον σύνδεσμο στο mail και ορίστε έναν ασφαλή κωδικό πρόσβασης.
7. Μέσω της δηλωμένης διεύθυνσης e-mail και του κωδικού πρόσβασης μπορείτε εφεξής να συνδέστε τόσο στην εφαρμογή όσο και στο eConnect Portal στο www.econnect-haibike.com/login.

Κατόπιν επιτυχούς εγγραφής, παρακαλούμε εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα

1. Συνδεθείτε στην εφαρμογή με τον λογαριασμό σας.
2. Επιλέξτε το σημείο μενού «Το Haibike μου» («Mein Haibike») ή «Νέο Ποδήλατο» («Neues Bike») και μετά «Καταχώριση νέου ποδηλάτου» («Neues Bike anlegen»).
3. Το βήμα αυτό είναι απαραίτητο μόνο για eBike με συμπληρωματικό σετ εξοπλισμού eConnect. Στα eBike που διαθέτουν eConnect με τον αυθεντικό εξοπλισμό τους, ο αριθμός πλαισίου και ο αριθμός κινητήρα υποβάλλονται στο εργοστάσιο. Ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής και πληκτρολογήστε τον αριθμό πλαισίου του eBike σας. Ο αριθμός πλαισίου βρίσκεται συνήθως στον κάτω σωλήνα του eBike σας (ενδέχεται να πρέπει να αφαιρέσετε πρώτα την μπαταρία). Συμβολίζεται με το σήμα # που ακολουθείται από τον αριθμό.
4. Στο σημείο μενού «Ρυθμίσεις» («Einstellungen») και «Τα ποδήλατά μου» («Meine Bikes») μπορείτε να αλλάξετε το όνομα του eBike και να προβείτε σε πρόσθετες ρυθμίσεις.
5. (προαιρετικός) Ανοίξτε το μενού «Διαχείριση eConnect Keys» («eConnect Keys») και αγγίξτε το «Προσθήκη νέου Key» («Neuen Key hinzufügen»), για να συνδέσετε το eConnect Key που περιλαμβάνεται στη συσκευασία με το eBike σας. Για το σκοπό αυτό ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με το εξοπλισμένο με eConnect eBike σας και κατά την πρώτη διαδρομή σας.

Ειδικές Υποδείξεις:

- Να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της διαδρομής σας συγκεντρωμένος στον δρόμο και στο περιβάλλον σας, και ειδικά όταν κυκλοφορείτε στο δημόσιο οδικό δίκτυο. Χρησιμοποιείτε το κινητό τηλέφωνο μόνο εφόσον είστε σταματημένος.
- Σε περίπτωση που λάβετε μέσω του eConnect το μήνυμα ότι κλείβουν αυτή τη στιγμή το ποδήλατό σας, παραμένετε παθητικός και ενημερώστε καλύτερα την αστυνομία αντί να ετέμβετε ο ίδιος. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι η εκ προθέσεως κατάχρηση της λειτουργίας κλήσης έκτακτης ανάγκης μπορεί να οδηγήσει σε μεγάλο κόστος για την επέμβαση των σωστικών

συνεργείων. Για περαιτέρω πληροφορίες αναφορικά με κάποιο ατύχημα που δηλώνετε μέσω eConnect παρακαλούμε διαβάστε τις συνιστώμενες ενέργειες στην ιστοσελίδα www.haibike.com/crash και συζητήστε αναφορικά με αυτές με τις δικές σας καταχωρημένες επαφές έκτακτης ανάγκης.

· Η απεριόριστη χρήση των λειτουργιών eConnect είναι μόνο στις ακόλουθες χώρες δυνατή: Βέλγιο, Βουλγαρία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γαλλική Γουιάνα, Γιβραλτάρ, Ελλάδα, Μεγάλη Βρετανία, Γουαδελούπη, Ιρλανδία, Ισπανία, Κροατία, Λα Ντεζιράντ, Λετονία, Λίχτενσταϊν, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Μαρί-Γκαλάντ, Μαρτίνικα, Μαγιότ, Μονακό, Ολλανδία, Βόρεια Ιρλανδία, Νορβηγία, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρεύνιόν, Ρεύνιόν + Μαγιότ, Ρουμανία, Άγιος Βαρθολομαίος, Άγιος Μαρτίνος (γαλλικό τμήμα), Άγιος Βαρθολομαίος, Άγιος Μαρίνος, Σουηδία, Ελβετία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Δημοκρατία της Τσεχίας, Ουγγαρία, Βατικανό, Κύπρος. Εκτός αυτών των χωρών οι λειτουργίες του eConnect δεν είναι διαθέσιμες και δεν προκύπτουν άλλα έξοδα.

- Για τη χρήση της εφαρμογής απαιτείται σύνδεση στο ίντερνέτ. Τα δεδομένα που μεταδίδει η εφαρμογή μέσω της σύνδεσης αυτής χρεώνονται στο συμβόλαιο κινητής τηλεφωνίας σας. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε προπληρωμένη κάρτα, λάβετε υπόψη σας ότι η σύνδεση δεδομένων μπορεί να επιφέρει πρόσθετα έξοδα. Παρακαλούμε ελέγξτε σχετικά τους όρους σύμβασης του παροχέα κινητής τηλεφωνίας σας.
- Όλα τα δεδομένα αποθηκεύονται σε συστήματα που συμμορφώνονται με τις υψηλότερες απαιτήσεις ασφαλείας. Μόνο ο χρήστης έχει πρόσβαση σε προσωπικά δεδομένα, όπως διαδρομές και δεδομένα τοποθεσίας. Παρακαλούμε διαβάστε σχετικά με αυτό και τον κανονισμό περί προστασίας προσωπικών δεδομένων κατά τη διαδικασία εγγραφής.
- Μην απορρίψετε το eConnect Hub και το eConnect Key μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε κατάλληλα τις συσκευές αυτές σε περίπτωση που φθαρούν κάποια στιγμή.

Predgovor

Digitalizacija otvara nove mogućnosti, ne samo kada je u pitanju Smartphone, već sada i za vaš eBike. Pomoću eConnect sustava stvorili smo tehnološku osnovu za digitalno umrežavanje eBike-a. Na taj način postaju moguće potpuno nove inteligentne funkcije, koje vaš eBike čine još pametnijim i sigurnijim.

U ovim kratkim uputama za uporabu možete pronaći važne informacije vezane za sigurnost, funkcije i rukovanje. Ostale važne informacije možete dobiti na internet stranici www.haibike.com/eConnect i preko Haibike eConnect aplikacije.



Pročitajte pažljivo i u cijelosti sljedeće upute i poštujujte u njima sadržane informacije:

- prijevod originalnih uputa za vozila Winora Group
- upute za uporabu pogonskog sustava
- ove eConnect upute za brzi početak

Preuzimanje uputa za rad Winora Group: www.winora-group.com/manuals

Sadržaj isporuke

- Upute za brzi početak
- eConnect Hub
- Identifikaciona karta

Ako vam sadržaj isporuke nije u cijelosti predan, obratite se našem specijaliziranom partneru kod kojeg ste kupili bicikl odnosno eConnect.

eConnect - osnovne funkcije

- Lokalizacija i snimanje rute
- Zaštita od krađe pomoću funkcije nadzora utemeljene na GPS-u
- Keyless-Protect s Haibike Key (neobavezan)
- Prijava hitnih slučajeva

Informacije o uređaju

Tehničku osnovu predstavlja kompaktan odašiljač eConnect Hub. U njemu je integrirano više centralnih komponenti: GPS odašiljač za satelitsko utvrđivanje lokacije, GSM čip za komunikaciju podataka, te Bluetooth modul za komunikaciju u bližem okruženju, na primjer sa senzorima. 3D senzor za ubrzanje detektira potrese, 3D-Gyro senzor utvrđuje stanje eBike-a. U eConnect Hub integrirana pomoćna baterija omogućava neovisnost eConnect Hub-a od baterije eBike-a i jamči siguran rad tijekom više mjeseci u kontrolnom modusu. Čim se eBike uključi, baterija se automatski ponovno puni. Poseban punjač nije potreban.

NAPOMENA: Ako utvrdite neki problem na vašem sustavu eConnect, odmah se obratite našem specijaliziranom partneru kod kojeg ste kupili bicikl odnosno eConnect. Ne poduzimajte samostalno popravke na uređaju eConnect Hub.

Prvi koraci

1. Prvo napunite eConnect. U tu svrhu uključite displej vašeg eBike-a najmanje pet puta i ostavite da se sam automatski isključi (trajanje: oko 25 min.). Na taj način eConnect Hub dobiva osnovno punjenje. Potpuno punjenje traje otprilike sat vremena i može se preduzeti za vrijeme vaših prvih vožnji sa eBike-om - tijekom vožnje se eConnect automatski puni.
2. Na svom Smartphoneu otvorite Apple App Store (iOS) ili Google Play-Store (Android).
3. Pronađite eConnect aplikaciju pomoću ključnih riječi Haibike eConnect i preuzmite ovu besplatnu aplikaciju na svoj Smartphone.
4. Otvorite aplikaciju i registrirajte se pritiskom na „Registrirati se sada“. Pri tome pratite upute aplikacije.
5. Dobit ćete elektronsku poruku na adresu koju ste naveli. Ukoliko ne dobijete elektronsku poruku, prije nego što ponovno pokrenete registraciju prvo provjerite registar sa spamovima vašeg naloga za elektronsku poštu.
6. Potvrdite poveznicu u elektronskoj poruci i dodijelite sigurnu lozinku.
7. S navedenom adresom za elektronsku poštu i

lozinkom možete se prijaviti u aplikaciji te na eConnect portalu na adresi www.econnect-haibike.com/login.

Nakon uspješne registracije prijedite sljedeće korake

1. Prijavite se na aplikaciju sa svojim nalogom.
2. Izaberite stavku izbornika „Moj Haibicikl“ („Mein Haibike“) ili „Novi bicikl“ („Neues Bike“) i zatim „Uredi novi bicikl“ („Neues Bike anlegen“).
3. Taj korak potreban je samo za e-bicikle s paketom dodatne opreme eConnect. Za e-bicikle opremljene eConnectom u izvornoj konfiguraciji, broj okvira i broj motora pohranjeni su u tvornici. Slijedite upute u aplikaciji i unesite broj okvira vašeg e-bicikla. Broj okvira obično se nalazi na donjoj cijevi na vašem e-biciklu (ponekad je potrebno najprije ukloniti bateriju). Kao prefiks ima znak #.
4. Pod stavkom izbornika „Postavke“ („Einstellungen“) i „Moji bicikli“ („Meine Bikes“) možete promijeniti naziv svog e-bicikla i promijeniti daljnje postavke.
5. (neobavezan) Otvorite izbornik „eConnect Keys“ i dodirnite „Dodaj novi Key“ („Neuen Key hinzufügen“) da biste svom e-biciklu dodijelili eConnect Key koji ste dobili u sadržaju isporuke. U tu svrhu pratite upute aplikacije.

Želimo vam da uživajte u svom eBike opremljenom eConnect uređajem i da osjetite zadovoljstvo prilikom svoje prve vožnje.

Posebne napomene:

- U svakom trenutku vožnje vodite računa o stazi za vožnju i okruženju, naročito kada koristite ulice i putove javnog prometa. Mobilni telefon koristite samo nakon što se zaustavite.
- Ukoliko preko eConnect uređaja dobijete poruku da neko krađe vaš bicikl, ponašajte se pasivno i bolje pozovite policiju nego da sami intervenirate. To bi vas moglo izložiti opasnoj situaciji.
- Vodite računa da namjerna zlouporaba funkcije za hitne slučajeve dovodi do visokih troškova za intervenciju spasitelja zbog lažne uzbune. Za ostale informacije vezane za nezgodu prijavljenu preko eConnect uređaja pročitajte preporuke na internet

stranici www.haibike.com/crash i razgovarajte o tome i sa svojim kontaktima koje ste naveli za hitne slučajeve.

- Neograničeno korištenje eConnect funkcija moguće je samo u sljedećim zemljama: Belgija, Bugarska, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Francuska Gvajana, Gibraltarska, Grčka, Velika Britanija, Gvadelupe, Irska, Island, Ostrvo Men, Italija, Kanarska ostrva, Hrvatska, La Dezirad, Letonija, Lihtenštajn, Litvanija, Luksemburg, Malta, Mari Galant, Martinik, Majot otok, Monako, Holandija, Sjeverna Irska, Norveška, Austrija, Poljska, Portugalija, Réunion, Reunion + Majot, Rumunjska, Sveti Bartolomej, Sveti Martin (francuski dio), Sveti Bartolomej, San Marino, Švedska, Švicarska, Slovačka, Slovenija, Španjolska, Češka Republika, Mađarska, Vatikan, Cipar. Izvan granica ovih zemalja eConnect funkcije više nisu na raspolaganju i ne nastaju dodatni troškovi.
- Za korištenje aplikacije potrebna je veza s internetom. Podaci koje aplikacija prenosi preko ove veze stavljaju se na teret računa vašeg ugovora za usluge mobilne telefonije. Ukoliko koristite prepaid karticu, vodite računa da povezivanje s internetom i prijenos podataka pod određenim okolnostima prouzrokuju dodatne troškove. Molimo vas da u tu svrhu provjerite uvjete iz vašeg ugovora s ponudjačem usluga mobilne telefonije.
- Svi podaci se spremaju na sustave koji odgovaraju najvećim sigurnosnim zahtjevima. Pristup osobnim podacima, kao što su rute i pozicije, ima samo korisnik. S tim u vezi pročitajte odredbe o zaštiti podataka tijekom procesa registracije.
- eConnect Hub i eConnect Key se ne smiju bacati u kućno smeće. Molimo vas bacite uređaje na propisan način kada se u nekom trenutku pokvare.

Előszó

A digitalizálás nem csak az okostelefonoknál nyitott új utakat, de már a eBike kerékpároknál is. Az eBicikli digitális hálózatba kötéséhez az eConnect rendszer adja a technológiai alapot. Ezáltal teljesen új, a eBike kerékpárt még okosabbá, még biztonságosabbá tevő funkciók válnak lehetővé.

Ez a rövid útmutató a biztonsággal, a funkciókkal és a kezeléssel kapcsolatos fontosabb bevezető tudnivalókat foglalja össze. További fontos információk a www.haibike.com/eConnect weboldalon és a Haibike eConnect alkalmazáson keresztül érhetők el.



Polvassa el figyelmesen végig a következő útmutatókat és kövesse az azokban levő utasításokat:

- Eredeti üzemeltetési útmutató a Winora Csoport járműveihez
- Üzemeltetési útmutató a meghajtó rendszerhez
- ez az eConnect rövid útmutató

A Winora Csoport üzemeltetési útmutatóinak letöltése: www.winora-group.com/manuals

A csomag tartalma

- Rövid útmutató
- eConnect-Hub
- Azonosító kártya

Amennyiben nem kapta meg a csomag teljes tartalmát, forduljon a szaküzlethez, ahol az eConnect terméket vásárolta.

eConnect - alapfunkciók

- Helymeghatározás és útvonalrögzítés
- Lopás elleni védelem a GPS-alapú megfigyelési funkciókkal
- Kulcs nélküli védelem a Haibike kulccsal (választható)
- Vész helyzet jelzés

Készülék információk

Műszaki alapként a kompakt adóegység, az eConnect Hub szolgál. Ebben több központi alkatrész található: egy GPS-adó a műhold alapú

helymeghatározáshoz, egy GSM chip az adatforgalomhoz, valamint egy Bluetooth modul a kis távú adatcseréhez, például érzékelőkkel. A rázkódásokat egy 3D gyorsulásérzékelő észleli, az eBicikli helyzetét a 3D forgásmérő érzékelő határozza meg. Az eConnect Hub tartalékeleme révén független az eBicikli akkumulátorától, megfigyelő módban hónapokon keresztül biztos működést szavatol. Az eBicikli bekapcsolásakor az elem is automatikusan feltöltődik. Külön töltőkészülékre nincs szükség.

FONTOS: Ha valamilyen gondot észlelne a eConnect rendszerrel, rögtön forduljon a szaküzlethez, ahol a kerékpárt, ill. az eConnect terméket vásárolta. Ne végezzen saját maga javításokat az eConnect-Hubon.

Első lépések

1. Először tölts fel az eConnect-et. Ehhez kapcsolja be legalább ötször az eBicikli kijelzőjét és hagyja, hogy magától újra kialudjon (Idő: kb. 25 perc). Az eConnect-Hub ezáltal kap egy bizonyos alap töltést. A teljes töltés kb. egy óráig tart, ami történhet az eBicikkel megtett első utak alkalmával – az eConnect menet közben automatikusan töltődik.
2. Indítsa el az okostelefonon az Apple App Store (iOS) vagy a Google Play-Store (Android) áruházakat.
3. Keresse ki a Haibike eConnect kulcsszavakkal az eConnect App ingyenes alkalmazását és tölts fel az okostelefonra.
4. Indítsa el az alkalmazás és először is végezze el a regisztrációt a „Jetzt registrieren” (Regisztrálás most) megnyomásával. Utána kövesse az alkalmazás utasításait.
5. A megadott e-mail címre kapni fog egy e-mailt. Ha nem kapta volna meg az e-mailt, akkor először nézze meg a levélszemét mappában is, csak utána próbálkozzon az újbóli regisztrációval.
6. Kattintson az e-mailben kapott linkekre és adjon meg egy biztonságos jelszót.
7. Ezután a megadott e-mail cím és a jelszó használatával tud az App-ba és a www.econnect-haibike.com/login címen található eConnect portálba is bejelentkezni.

A sikeres regisztráció után végezze el a következő lépéseket

1. Jelentkezzen be az App-ba az azonosító adataival.
2. Válassza ki a „Saját Haibike” (Mein Haibike), ill. az „Új kerékpár” (Neues Bike) menüpontot, majd utána az „Új kerékpár bevitel” (Neues Bike anlegen) opciót.
3. Erre a lépésre eConnecttel utólag ellátott eBikes kerékpároknál van csak szükség. Azon eBikes kerékpároknál, amelyek eredetileg is rendelkeznek eConnecttel a váz azonosítóját és a motorszámot gyárilag adjuk meg. Kövesse az alkalmazás utasításait, és adja meg az eBikes kerékpár váz azonosítóját és a motorszámát. A váz azonosítója alapvetően az eBikes kerékpár alsó csövén található (a leolvasásához szükség esetén ki kell szerelni az akkumulátort). Az a # jellel kezdődik.
4. A „Beállítások” (Einstellungen) és „Saját kerékpárok” (Meine Bikes) menüpontokban módosíthatja az eBikes kerékpár nevét, ill. ott további beállítások állnak a rendelkezésére.
5. (választható) Nyissa meg az „eConnect kulcsok” (eConnect Keys) menüt és válassza ki az „Új kulcs felvétele” (Neuen Key hinzufügen) opciót, és a csomaggal kapott eConnect kulcsot hozzárendelheti az eBike kerékpárhoz. Ehhez kövesse az alkalmazás utasításait.

Jó szórakozást kívánunk az eConnect-es eBiciklihez és első útjához!

Különleges tudnivalók:

- Menet közben mindig figyeljen az útra és a környezetére, különösen ha közúti forgalomban halad. A mobiltelefon használatához először meg kell állni.
- Ha azt az eConnect üzenetet kapná, hogy a kerékpárt éppen ellopni próbálják, akkor ne csináljon semmit, inkább hívja a rendőrséget, ne avatkozzon önmaga közbe. Veszélyes helyzetbe keveredhetne.
- Ne feledje, hogy a vész hívó funkcióval való szándékos visszaélés a mentőszemélyzet téves riasztás miatti bevetéséből kifolyólag magas költségekhez vezethet. Az eConnect által jelzett balesetekkel kapcsolatban bővebben olvassa a www.haibike.com/crash webhelyen található ke-

zelési utasításokat és beszélje meg a vész helyzet-re megadott értesítendő személlyel is.

- Az eConnect funkciók használata korlátozás nélkül csak a következő országokban lehetséges. Belgium, Bulgária, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Francia Guyana, Gibraltár, Görögország, Nagy-Britannia, Guadeloupe, Írország, Izland, Isle of Man, Olaszország, Csatorna-szigetek, Horvátország, La Désirade, Lettország, Liechtenstein, Litvánia, Luxemburg, Málta, Marie-Galante, Martinique, Mayotte, Monaco, Hollandia, Nordirland, Norvégia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Réunion, Reunion + Mayotte, Románia, San Bartolomeo, Saint Martin (francia rész), Saint-Barthélemy, San Marino, Svédország, Svájc, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Cseh Köztársaság, Magyarország, Vatikán, Ciprus. Ezen az országokon kívül máshol nem használhatók az eConnect funkciók, azokkal kapcsolatban nem merülnek fel további költségek.
- Az App használatához internetkapcsolatra van szükség. Az App által ezen a kapcsolaton keresztül küldött adatokra a mobiltelefon szerződése szerinti díjszabás vonatkozik. Amennyiben előrefizetős kártyát használ, figyelni kell arra, hogy az adatkapcsolatra bizonyos körülmények között külön díj is felszámításra kerülhet. Ezt ellenőrizze a mobiltelefon szerződése feltételeiben.
- Minden adatot a legnagyobb biztonsági követelményeknek megfelelő rendszereken tárolunk. Egyedül a felhasználó férhet hozzá a személyes adatokhoz, amilyenek az útvonalak és a pozíció adatok. Ezzel kapcsolatban olvassa még el a regisztrációs folyamat során megjelenő adatvédelmi nyilatkozatot.
- Se az eConnect-Hubot, se az eConnect kulcsot ne dobja a háztartási hulladékok közé. Ha egyszerűen törölné, szakszerű hulladékkezelést biztosító módon selejtezze ki őket.

Išvadas

Skaitmeninimas atveria naujas galimybes ne tik išmaniųjų telefonų srityje, bet dabar jau ir Jūsų eBike. Su „eConnect“ sistema mes kuriame technologinę bazę, skirtą prijungti elektrinius dviračius prie skaitmeninio tinklo. Tokiu būdu atsiranda visiškai naujos pažangios funkcijos, padarančios Jūsų eBike dar išmanesnę ir saugesnę.

Šioje trumpoje naudojimo instrukcijoje rasite pirmą svarbią informaciją apie saugumą, funkcijas ir naudojimą. Daugiau svarbios informacijos rasite interneto svetainėje www.haibike.com/eConnect ir „Haibike eConnect“ programėlėje.



Atidžiai perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų rekomendacijų:

- Originali „Winora Group“ transporto priemonių naudojimo instrukcija
- Varomosios sistemos naudojimo instrukcija
- Ši „eConnect“ greito paleidimo instrukcija

„Winora Group“ naudojimo instrukcijų atsisiuntimas: www.winora-group.com/manuals

Tiekiami komplektacija

- Greito paleidimo instrukcija
- „eConnect“ siūstuvai
- Identifikavimo kortelė

Jei gavote nepilnos komplektacijos prekę, susisieki- kite su mūsų prekybos partneriu, iš kurio pirkote dviračių arba „eConnect“.

„eConnect“ pagrindinės funkcijos

- Vietos nustatymas ir maršruto įrašymas
- GPS kontrolės funkcija apsaugai nuo vagystės
- Beraktė apsauga su specialiu „Haibike“ raktu (ne- privalomas)
- Pranešimai apie nelaimingą atsitikimą

Informacija apie prietaisą

Techninė bazė yra kompaktiškas informacijos si- untimo įrenginys, t. y. „eConnect“ siūstuvai. Jame yra integruoti keli pagrindiniai komponentai: paly- dovinės buvimo vietos nustatymo sistemos GPS

siūstuvai, duomenų perdavimo GSM lustas ir „Blue- tooth“ modulis artimojo ryšio duomenų perdavimui, pavyzdžiui, davikliams. 3D akcelerometras atpažįsta vibracijas, o 3D groskopinis daviklis nustato elek- trinio dviračio būklę. Dėl „eConnect“ siūstuve inte- gruotos atsarginės baterijos „eConnect“ siūstuvo veikimas nepriklauso nuo elektrinio dviračio aku- muliatoriaus ir užtikrina saugų veikimą stebėjimo režimu ištaisius mėnesius. Kai tik elektrinis dvira- tis įjungiamas, baterija vėl automatiškai pasikrauna. Atskiras įkroviklis nėra reikalingas.

PASTABA. Jei kiltų problemų su Jūsų „eConnect System“, nedelsdami susisieki- te su mūsų prekybos partneriu, iš kurio pirkote dviračių arba „eConnect“. Prašome „eConnect“ siūstuvo netaisyti savarankiš- kai.

Pirmieji žingsniai

1. Pirmiausiai įkrovkite „eConnect“ siūstuvą. Tam mažiausiai penkis kartus įjunkite savo elektrinio dviračio ekraną ir leiskite jam automatiškai iš- sijungti (trukmė: maždaug 25 min.). Tokiu būdu „eConnect“ siūstuvui bus atliktas pagrindinis kro- vimas. Pilnas įkrovimas trunka maždaug vieną valandą ir jį atlikti galima pirmų kelionių elektriniu dviračiu metu - važiuojant „eConnect“ siūstuvus kraunamas automatiškai.
2. Savo išmaniajame telefone įeikite į „Apple App Store“ (iOS) arba į „Google Play-Store“ (Android) parduotuvę.
3. Suraskite „eConnect“ aplikaciją įrašę raktinius žodžius „Haibike eConnect“ ir atsisiųskite šią nemokamą programėlę į savo išmanųjį telefoną.
4. Atverkite programėlę ir pirmiausiai užsiregistro- kite paspausdami mygtuką „Registruotis dabar“. Tai darydami sekite nurodymus programėlėje.
5. Jūs gausite el. laišką nurodytu el. pašto adresu. Jei negautumėte el. laiško, prieš registruodami- si iš naujo, pirmiausiai patikrinkite savo el. pašto paskyros nepageidaujamų laiškų aplanką.
6. Patvirtinkite nuorodą, esančią el. laiške ir priskir- kite saugų slaptažodį.
7. Su nurodytu el. pašto adresu ir slaptažodžiu galėsite prisijungti ne tik per programėlę, bet ir „eConnect“ portale adresu www.econnect-haibike.com/login.

Sėkmingai prisiregistravę atlikite šiuos veiks- mus

1. Programėlėje prisijunkite prie savo paskyros.
2. Pasirinkite meniu punktą „Mano Haibike“ („Mein Haibike“) arba „Naujas dviračis“ („Neues Bike“), o paskui „Pridėti naują dviračių“ („Neues Bike an- legen“).
3. Šis žingsnis būtinas elektriniams dviračiams su „eConnect“ papildomos įrangos komplektu. Elektriniams dviračių, kurių originalioje komplek- tacija yra „eConnect“, rėmo ir variklio numeriai jau pridėti gamykloje. Vadovaukitės nurodymais programėlėje ir dabar pateikite savo elektrinio dviračio rėmo numerį. Rėmo numerį rasite ant savo elektrinio, paprastai jis būna ant apatinio vamzdžio (gali prireikti ši pradžių išimti akumu- liatorių). Jis prasideda ženklų #.
4. Meniu punkte „Nustatymai“ („Einstellungen“) ir „Mano dviračiai“ („Meine Bikes“) galite pakeisti elektrinio dviračio pavadinimą ir atlikti kitus nus- statymus.
5. (neprivalomas) Atverkite meniu punktą „eCon- nect raktai“ („eConnect Keys“) ir bakstelėkite „Pridėti naują raktą“ („Neuen Key hinzufügen“), kad priskirtumėte savo elektriniams dviračiams tie- kiamoje komplektacijoje gautą „eConnect“ raktą. Tai darydami sekite nurodymus programėlėje.

Mes Jums linkime smagiai leisti laiką su savo elek- triniu dviračiu, turinčiu „eConnect“ sistemą, ir gerų įspūdžių pirmos kelionės metu.

Specialūs perspėjimai:

- Kelionės metu visada stebėkite kelią ir aplinką, ypač, jei dalyvaujate viešajame eisme. Mobiliuoju telefonu naudotis reiktų tik sustojus.
- Jei per „eConnect“ programėlę gavote pranešimą, kad Jūsų dviračis buvo pavogtas, elkitės pasyviai ir geriau paskambinkite į policiją nei patys imkitės veiksmų. Taip galite pakliūti į pavojingas situaci- jas.
- Prašome atkreipti dėmesį, kad dėl tyčinio piktn- audžiavimo skubios pagalbos skambučio funkcija galite patirti didelį išlaidų už gelbėjimo komandos iškvietimą dėl netikro pavojaus signalo. Daugiau informacijos apie per „eConnect“ programėlę pra- neštą nelaimingą atsitikimą skaitykite rekomen- dacijose dėl veiksmų adresu www.haibike.com/

crash ir jas taip pat aptarkite su savo išsaugotais kontaktiniais asmenimis nelaimės atveju.

· „eConnect“ funkcijomis neribotai naudotis galima tik šiose šalyse:

Belgijoje, Bulgarijoje, Danijoje, Estijoje, Suomijoje, Prancūzijoje, Prancūzijos Gvianoje, Gibraltare, Graikijoje, Didžiojoje Britanijoje, Gvadelupoje, Airi- joje, Islandijoje, Meno saloje, Italijoje, Normandijos salose, Kroatijoje, Dezidare, Latvijoje, Lichtenštei- ne, Lietuvoje, Liuksemburge, Maltoje, Mari Galante, Martinikoje, Majote, Monake, Nyderlanduose, Šiau- rės Airijoje, Norvegijoje, Austrijoje, Lenkijoje, Portu- galijoje, Reunjone, Reunjone + Majote, Rumunijoje, Šv. Bartolomėjaus saloje, Šv. Martyno saloje (pran- cūziškai kalbanti dalis), Šv. Bartolomėjaus saloje, San Marine, Švedijoje, Šveicarijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Ispanijoje, Čekijos Resp., Vengrijoje, Vatikane, Kipre.

Kitose šalyse naudotis „eConnect“ funkcijomis ga- lymybės nėra ir papildomų mokesčiai nėra mokami.

· Norint naudotis programėle, reikia turėti interne- to ryšį. Už duomenis, programėlės perduodamus šiuo ryšiu, atsako Jūsų mobiliojo ryšio operatori- us. Jei naudojate išankstinio mokėjimo kortelę, atkreipkite dėmesį į tai, kad pagal aplinkybes dėl duomenų perdavimo galite turėti papildomų iš- laidų. Patikrinkite savo mobiliojo ryšio paslaugų teikėjo sutarties sąlygas.

· Visi duomenys saugomi sistemoje, atitinkančioje aukščiausius saugumo reikalavimus. Prieigą prie asmeninių duomenų, tokių kaip maršrutai, sekimo duomenys, turi išskirtinai tik naudotojas. Tam re- gistravimosi metu perskaitykite duomenų apsau- gos nuostatas.

· Nei „eConnect“ siūstuvo, nei „eConnect“ raktą išmesti kartu su būtinėmis atliekomis negalima. Šiuos prietaisus, jei jie turi defektą, išmeskite tam skirtose vietose.

Informacja wstępna

Digitalizacja stwarza nowe możliwości nie tylko w zakresie smartfonów, ale również w rowerach eBike. Dzięki systemowi eConnect stworzyliśmy podstawę technologiczną sieci cyfrowej eBike. W ten sposób mamy możliwość korzystania z zupełnie nowych funkcji, których działanie sprawia, że eBike stał się jeszcze bardziej inteligentniejszy i bezpieczniejszy.

W tej krótkiej instrukcji obsługi znajdziesz informacje w zakresie bezpieczeństwa, funkcji i obsługi. Dalsze informacje otrzymasz na stronie internetowej www.haibike.com/eConnect oraz Haibike eConnect App.



Przeczytaj poniższą instrukcję obsługi uważnie i zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi funkcji:

- Oryginalna instrukcja dla pojazdów Winora Group
- Instrukcja obsługi dla układu napędowego
- Szybka instrukcja obsługi eConnect

Instrukcja obsługi do pobrania na stronie Winora Group: www.winora-group.com/manuals

Zakres dostawy

- Instrukcja szybkiej obsługi
- eConnect-Hub
- Karta identyfikacyjna

Jeżeli cały zakres dostawy nie został dostarczony, prosimy o kontakt z naszym sprzedawcą, od którego został zakupiony rower lub eConnect.

eConnect – funkcje podstawowe

- Lokalizacja i zapis trasy
- Ochrona przed kradzieżą GPS-funkcja monitorowania
- Keyless-Protect z kluczem Haibike (fakultatywny)
- Komunikat alarmowy

Informacje o urządzeniu

Podstawą techniczną jest kompaktowa jednostka transmisji eConnect Hub. W tej jednostce są zintegrowane główne komponenty: nadajnik GPS do

pozycjonowania satelitarnego, GSM-Chip dla transmisji danych, Bluetooth-system dla szybkiej komunikacji, np: z czujnikiem.3D-akcelerometr do wykrycia wibracji, 3D-Gyro-sensor określający położenie eBike. Zintegrowana bateria zapasowa eConnect Hub sprawia, że eConnect-Hub jest niezależny od baterii eBikes

i gwarantuje bezpieczną pracę przez kilkanaście miesięcy w trybie monitorowania. W momencie włączenia eBike, bateria ładuje się ponownie automatycznie. Dodatkowa ładowarka nie jest potrzebna.

WSKAZÓWKA: Jeżeli znajdziesz problem w systemie eConnect, prosimy o niezwłoczny kontakt z naszym sprzedawcą, od którego został zakupiony rower lub eConnect. Proszę nie przeprowadzać żadnych samodzielnych prób naprawy eConnect Hub.

Pierwsze kroki

1. Prosimy o naładowanie eConnect. Przynajmniej pięciokrotnie włącz display w rowerze eBike i pozwól aby wyłączenie nastąpiło automatycznie (czas:około 25min). W ten sposób nastąpi podstawowe ładowanie eConnect-Hub. Kompletnie ładowanie nastąpi do około jednej godziny i może być przeprowadzone podczas pierwszej jazdy rowerem eBike w ten sposób eConnect zostanie automatycznie doładowany.
2. Otwórz na twoim smartfonie Apple App Store (iOS) lub Google Play-Store (Android)
3. Wyszukaj na podstawie słowa kluczowego Haibike eConnect, aplikację eConnect Haibike i pobierz darmową aplikację.
4. Otwórz aplikację i naciśnij „zarejestruj się teraz“. Postępuj zgodnie z instrukcją aplikacji.
5. Następnie otrzymasz email na Twój podany adres mailowy. Jeśli nie otrzymasz meila, sprawdź najpierw folder SPAM konta pocztowego zanim dokonasz ponownej próby rejestracji.
6. Potwierdź link w meilu i wprowadź bezpieczne hasło.
7. Z podanym adresem mailowym i hasłem możesz się zalogować poprzez aplikację jak również w portalu eConnect www.econnect-haibike.com/login.

Po udanej rejestracji należy podjąć następujące działania:

1. Zaloguj się w aplikacji przy użyciu Twojego konta.
2. Wybierz pozycję menu „Mój Haibike“ („Mein Haibike“) lub „Nowy rower“ („Neues Bike“), a następnie „Utwórz nowy rower“ („Neues Bike anlegen“).
3. Ten krok jest konieczny tylko dla rowerów eBike posiadających zestaw modernizacyjny eConnect. W przypadku rowerów, które są fabrycznie wyposażone w eConnect, numer ramy i numer silnika są przechowywane u producenta. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji i wprowadź jedynie numer ramy swojego roweru eBike. Numer ramy można zwykle znaleźć na dolnej rurze roweru eBike (jeśli to konieczne, należy najpierw wyjąć baterię). Numer ten poprzedzony jest znakiem #.
4. W punkcie menu „Ustawienia“ („Einstellungen“) i „Moje rowery“ („Meine Bikes“) można zmienić nazwę roweru eBike i wybrać inne ustawienia.
5. (fakultatywny) Otwórz menu „Klucze eConnect“ („eConnect Keys“) i wybierz „Dodaj nowy klucz“ („Neuen Key hinzufügen“), aby przypisać dołączony w dostawie klucz eConnect do Twojego roweru eBike. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Zyczymy dużo przyjemności podczas pierwszej jazdy wraz z wyposażonym rowerem eBike w produkt eConnect.

Wskazówki specjalne:

- Podczas jazdy na rowerze pozostań uważny na drodze, szczególnie na drodze ruchu publicznego. Telefon jest przeznaczony do użytku tylko podczas zatrzymania pojazdu.
- Otrzymałeś informację poprzez eConnect, że Twój rower został skradziony, zachowaj się pasywnie, nie podejmuj żadnej interwencji, w tym przypadku poinformuj policję. Interwencja na własną rękę może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Proszę pamiętać, że celowe wykorzystanie funkcji połączeń w przypadku awarii i wezwanie służb ratowniczych może się wiązać z dużymi kosztami. Aby uzyskać więcej informacji w przypadku zgłoszenia wypadku, wejdź na stronę www.haibike.com/crash i zapoznaj się z zaleceniami.

- Nieograniczone korzystanie z funkcji eConnect jest możliwe tylko w następujących krajach: Belgii, Bulgarii, Dani, Estonii, Finlandii, Francji, Gujanie Francuskiej, Gibraltaru, Grecji, Wielkiej Brytanii, Guadeloupe, Irlandii, Islandii, Isle of Man, Italii, Wysp Normandzkich, Chorwacji, La Désirade, Liechtenstein, Lotwie, Luksemburg, Malta, Marie-Galante, Martinika, Majotta, Monako, Holandii, Irlandii Północnej, Norwegia, Austria, Polska, Portugalia, Réunion, Reunion + Majotta, Rumunia, Wyspa Świętego Bartłomieja, Saint Martin (część francuska), Saint-Barthélemy, San Marino, Szwecji, Szwajcarii, Słowacji, Słowenii, Hiszpanii, Czechach, Węgrzech, Watykanie, Cyprze. Poza tymi krajami funkcje eConnect są niedostępne i nie jest związane z dalszymi kosztami.
- Aby móc korzystać z aplikacji wymagane jest połączenie z internetem. Koszty danej aplikacji tego połączenia ponosi operator sieci z którą została podpisana umowa. W przypadku korzystania z karty Prepaid, proszę zwrócić uwagę, że połączenie transmisji danych może w niektórych przypadkach spowodować dodatkowe koszty. Sprawdź warunki umowy operatora komórkowego.
- Wszystkie dane przechowywane są w systemach, które spełniają wymagania bezpieczeństwa. Do danych osobowych takich jak: trasa, dane pozycji ma dostęp tylko użytkownik. Prosimy o zapoznanie się z naszą polityką prywatności podczas procesu rejestracji.
- Prosimy nie wyrzucać eConnect-Hub, oraz eConnect klucza do śmietnika. W przypadku uszkodzenia przeprowadź utylizację zgodną z przepisami.

Predhovor

Digitalizácia otvára nové cesty nielen, pokiaľ ide o smartfóny, ale teraz aj v prípade vášho eBike. Pomocou eConnect-System vytvárame technologickú bazu pre digitálne zosieťovanie e-bicyklov. Tým sa umožnia celkom nové inteligentné funkcie, ktoré urobia váš eBike ešte chytřejším a bezpečnejším. V tomto krátkom návode na obsluhu nájdete prvé dôležité pokyny ohľadne bezpečnosti, funkcií a obsluhy. Ďalšie dôležité informácie získate na webovej stránke www.haibike.com/eConnect a prostredníctvom Haibike eConnect App.



Prečítajte si nasledovné návody úplne a pozorne, a sledujte tam obsiahnuté pokyny:

- Originálny návod na použitie pre vozidlá skupiny Winora
- Návod na použitie pre hnací systém
- tento stručný návod na rýchly štart eConnect

Stiahnutie návodov na používanie skupiny Winora : www.winora-group.com/manuals

Rozsah dodávky

- Návod na rýchly štart
- eConnect-Hub
- Identifikačná karta

Ak ste nedostali všetko, čo patrí do rozsahu dodávky, kontaktujte, prosím, nášho odborného obchodného partnera, u ktorého ste zakúpili bicykel, resp. eConnect.

eConnect - Základné funkcie

- Stanovenie polohy a vykreslenie trasy
- Ochrana proti krádeži prostredníctvom sledovacej funkcie založenej na GPS
- Bezklúčová ochrana pomocou Haibike Key (voľiteľný)
- Hlásenie núdzovej situácie

Informácie o prístrojoch

Ako technická baza slúži kompaktný vysielač eConnect Hub. V ňom sú integrované viaceré centrálné konštrukčné diely: GPS vysielač pre stanovenie miesta, kde sa nachádzate, založený na satelite, GSM-Chip pre dátovú komunikáciu, ako aj modul Bluetooth pre komunikáciu nablízko, napríklad pomocou senzorov. 3D - urýchľovací senzor deteguje otriasanie, 3D-Gyro-Sensor stanovuje polohu bicykla. V eConnect Hub zabudovaná vyrovnávacia batéria robí eConnect-Hub nezávislým od batérie bicykla a garantuje v sledovacom režime bezpečnú prevádzku po celé mesiace. Pokiaľ je eBike pripojený, automaticky sa dobíja aj batéria. Samostatná nabíjačka nie je potrebná.

POZNÁMKA: Ak by ste pri vašom eConnect systéme zistili nejaký problém, kontaktujte, prosím, neodkladne nášho odborného obchodného partnera, u ktorého ste zakúpili bicykel, resp. eConnect. Prosím, nerobte vlastnými silami na eConnect-Hub žiadne opravy.

Prvé kroky

1. Prosím, najprv nabite eConnect. Za tým účelom najmenej päťkrát zapnite displej svojho e-bicykla a nechajte ho automaticky dobehnúť (trvanie asi 25 minút). Tým eConnect-Hub získa základné nabitie. Úplné nabitie trvá asi jednu hodinu a môže sa vykonať počas vašich prvých jazd na e-bicykli. Počas jazdy sa eConnect dobíja automaticky.
2. Na svojom smartfóne otvorte Apple App Store (iOS), alebo Google Play-Store (Android)
3. Vyhľadajte eConnect App pomocou kľúčových slov eConnect a natiahnite do smartfónu túto bezplatnú aplikáciu.
4. Otvorte aplikáciu a vykonajte najprv registráciu stlačením tlačidla „registrovat' teraz“. Sledujte pri tom pokyny v aplikácii.
5. Teraz dostanete na udanú adresu e-mail. Ak e-mail nedostanete, vyskúšajte, prosím najprv vo vašom mailovom účte priehradku spamu, kým znova obnovíte registráciu.
6. Potvrďte link uvedený v maili a zadajte bezpečné heslo.

7. S adresou uvedenou v e-maili a s heslom sa teraz môžete prihlásiť tak do aplikácie, ako aj do portálu eConnect na webovej stránke www.econnect-haibike.com/login.

Po úspešnej registrácii vykonajte teraz nasledovné kroky.

1. Pomocou svojho účtu sa prihláste do aplikácie.
2. Vyberte bod menu „Můj Haibike“ („Mein Haibike“), resp. „Nový bicykel“ („Neues Bike“) a následne „Založit nový bicykel“ („Neues Bike anlegen“).
3. Tento krok je potrebný len pre e-bicykle so súpravou na dodatočné vybavenie eConnect. V prípade e-bicyklov, ktoré sú zo základu vybavené eConnect, číslo rámu a motora ukladá výrobca. Postupujte podľa pokynov v aplikácii a zadajte číslo rámu vášho e-bicykla. Číslo rámu nájdete spravidla na spodnej rúre (príp. musíte najprv odstrániť batériu) vášho e-bicykla. Pred číslom sa nachádza znak #.
4. V bode menu „Nastavenia“ („Einstellungen“) a „Moje bicykle“ („Meine Bikes“) môžete zmeniť názov svojho e-bicykla a spraviť ďalšie nastavenia.
5. (voľiteľný) Otvorte menu „eConnect Keys“ a kliknite na „Pridať nový kľúč“ („Neuen Key hinzufügen“), aby ste svojmu e-bicyklu priradili kľúč eConnect Key, ktorý ste dostali v rámci dodávky. Postupujte podľa pokynov v aplikácii.

Želáme vám veľa radosť s vašim e-bicyklom vybaveným eConnect a pri vašej prvej jazde.

Osobitné pokyny:

- Pri jazde neustále dávajte pozor na cestu a na jej okolie, najmä ak sa zúčastňujete na premávke na verejných cestách. Mobilný telefón by sa mal používať len po zastavení.
- Ak dostanete prostredníctvom eConnect správu, že váš bicykel bol ukradnutý, správajte sa pasívne, a zavolajte radšej políciu, než by ste mali podnikat' vlastné kroky. To by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- Majte, prosím, na pamäti, že úmyselné zneužitie funkcie núdzového volania môže viesť k vysokým nákladom za vyslanie záchrankyna základe chybného poplachu. Ohľadne ďalších informácií o

nehode hlásenej pomocou eConnect si, prosím, prečítajte odporúčania pre manipuláciu na webovej stránke www.haibike.com/crash a poraďte sa aj s vašimi uloženými kontaktmi pre prípad núdze

- Neobmedzené využívanie funkcií eConnect je možné iba v nasledovných krajinách: Belgicko, Bulharsko, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Francúzska Guayana, Gibraltár, Grécko, Veľká Británia, Guadeloupe, Írsko, Island, Isle of Man, Taliansko, Kanálové ostrovy, Chorvatsko, La Désirade, Lotyšsko, Lichtenštejnsko, Litva, Luxemburgsko, Malta, Marie-Galante, Martinique, Mayotte, Monaco, Holandsko, Severné Írsko, Nórsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Réunion, Reunion + Mayotte, Rumunsko, Saint Barthélemy, Saint Martin (francúzska časť), Saint-Barthélemy, San Marino, Švédsko, Švajčiarsko, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Česká republika, Maďarsko, Vatikán, Cyprus . Mimo týchto krajín nie sú funkcie eConnect k dispozícii, a nevznikajú žiadne ďalšie náklady .
- Kvôli využívaniu aplikácie je potrebné internetové pripojenie. Dáta, ktoré aplikácia cez toto pripojenie prenáša, idú na ťarchu vašej zmluvy s mobilným operátorom. Ak používate predplatenú kartu, treba dávať pozor na to, že dátové pripojenie za týchto okolností spôsobuje dodatočné náklady. Skontrolujte si, prosím, za týmto účelom zmluvné podmienky vášho mobilného operátora.
- Všetky dáta sa ukladajú na systémy, ktoré zodpovedajú najvyšším bezpečnostným požiadavkám. K osobným dátam, ako sú trasy a informácie o polohe, má prístup výhradne užívateľ. Počas procesu registrácie si, prosím, prečítajte aj ustanovenie o ochrane dát.
- eConnect-Hub, ani eConnect Key nehádzte do domáceho odpadu. Keď raz tieto prístroje prestanú fungovať, odveďte ich na bezpečnú likvidáciu.

Predgovor

Z digitalizacijo se ne odpirajo nove poti le v panogi pametnih telefonov, temveč odslej tudi v vaši napravi proizvajalca eBike. S sistemom eConnect smo vzpostavili tehnološko podlago za digitalno povezavo vašega kolesa eBike z omrežjem. Povezava z omrežjem omogoča popolnoma nove pametne funkcije, s katero je vaša naprava proizvajalca eBike še pametnejša in še bolj varna.

V teh kratkih navodilih najdete osnovne napotke glede varnosti, funkcij in uporabe. Dodatne pomembne informacije najdete na spletnem mestu www.haibike.com/eConnect in prek aplikacije Haibike eConnect App.



Pozorno preberite in dosledno upoštevajte ta navodila:

- originalna navodila za uporabo za prevozna sredstva proizvajalca Winora Group,
- Navodila za uporabo pogonskega sistema,
- ta kratka navodila za uporabo sistema eConnect.

Prenos navodila za uporabo proizvajalca Winora Group: www.winora-group.com/manuals

Paket vključuje

- Kratka navodila
- Zvezdišče eConnect
- Identifikacijsko kartico

Če ste prejeli pomanjkljiv paket, se obrnite na našega zastopnika, pri katerem ste kupili kolo oz. sistem eConnect.

Osnovne funkcije sistema eConnect

- Določanje položaja in prikaz poti
- Zaščita pred krajo z nadzorno funkcijo na podlagi tehnologije GPS
- Zaščita brez ključa s ključem Haibike (neobvezno)
- Obveščanje v nujnem primeru

Podatki o napravi

Tehnološka osnova je kompaktna enota za pošiljanje podatkov – zvezdišče eConnect. V to enoto je integriranih več osrednjih komponent: oddajnik GPS za satelitsko določanje položaja, čip GSM za podatkovno komunikacijo in modul Bluetooth za komunikacijo z napravami v bližini, na primer s senzorji. Senzor pospeševanja 3D zaznava tresljaje, giroskopski senzor 3D pa določa položaj kolesa eBike. S tamponsko baterijo, integrirano v zvezdišče eConnect, je zvezdišče eConnect neodvisno od baterije kolesa eBikes in v načinu nadzora zagotavlja varno večmesečno delovanje. Pri vklopu kolesa eBike se tudi baterija samodejno znova napolni. Ne potrebujete ločene polnilne naprave.

NAPOTEK: Če naletite na težavo pri uporabi sistema eConnect, se nemudoma obrnite na našega pooblaščenega partnerja, pri katerem ste kolo oz. sistem eConnect kupili. Zvezdišča eConnect ne popravljajte na lastno pest.

Prvi koraki

1. Najprej napolnite zvezdišče eConnect. V ta namen najmanj petkrat vklopite zaslon kolesa eBike in počakajte, da se ta samodejno izklopi (postopek traja približno 25 min). Zvezdišče eConnect dobi s tem postopkom osnovno polnjenje. Postopek do popolnega polnjenja traja približno eno uri, izvedete pa ga lahko med prvo vožnjo s kolesom eBike. Sistem eConnect se med vožnjo samodejno polni.
2. V pametnem telefonu obiščite trgovino Apple App Store (sistem iOS) ali Google Play-Store (sistem Android).
3. Poiščite aplikacijo eConnect App s ključnimi besedami Haibike eConnect in jo brezplačno prenesite v pametni telefon.
4. Zaženite aplikacijo in izvedite postopek registracije tako, da izberete možnost »Registrirajte se«. Upoštevajte navodila v aplikaciji.
5. Na naslov, ki ste ga vnesli, boste prejeli e-poštno sporočilo. Če sporočila ne prejmete, najprej pogledajte v mapo z neželeno pošto e-poštnega računa, preden znova izvedete postopek registracije.
6. Potrdite povezavo v sporočilu in vnesite varno

geslo.

7. Z navedenim e-poštnim naslovom in geslom se lahko takoj vpišete v aplikacijo in portal eConnect Portal na naslovu www.econnect-haibike.com/login.

Po uspešni registraciji izvedite te korake

1. Prijavite se v aplikacijo s svojim računom.
2. V meniju izberite možnost »Moje kolo Haibike« (Mein Haibike) oz. »Novo kolo« (Neues Bike) in nato »Vnesi novo kolo« (Neues Bike anlegen).
3. Ta korak morate izvesti le za kolesa eBike z dodatno opremo eConnect. Pri kolesih eBikes, ki so že v osnovi opremljena z opremo eConnect, številko okvirja in motorja vnese proizvajalec. Upoštevajte navodila v aplikaciji in vnesite številko okvirja svojega kolesa eBike. Številko okvirja svojega kolesa eBike najdete praviloma na spodnji cevi (morda boste morali najprej odstraniti akumulator). Pred številko je znak #.
4. V razdelku menija »Nastavitve« (Einstellungen) in »Moja kolesa« (Meine Bikes) lahko spremenite ime svojega kolesa eBike in vnesete druge nastavitve.
5. (neobvezno) Odprite meni »Ključni eConnect« (eConnect Keys) in tapnite možnost »Vnos novega ključa« (Neuen Key hinzufügen), da ključ eConnect, ki ste ga dobili v paketu, dodelite svojemu kolesu eBike. Za izvedbo postopka upoštevajte navodila v aplikaciji.

Želimo vam veliko zabave s kolesom eBike, opremljenim s sistemom eConnect.

Posebna navodila:

- Med vožnjo bodite neprestano pozorni na svojo pot in okolico, zlasti med vožnjo v javnem prometu. Mobilni telefon uporabljajte le takrat, ko ustavite kolo.
- Če dobite prek sistema eConnect sporočilo, da skuša nekdo v tem trenutku ukrasti vaše kolo, ne posredujte sami, temveč pokličite policijo. Posredovanje vas lahko privede v nevarno situacijo.
- Namerna zloraba funkcije klicev v nujnih primerih lahko privede do visokih stroškov za osebe prve pomoči. Dodatne informacije o prijavi nesreče prek sistema eConnect najdete v razdelku s pripo-

ročili o ravnanju na spletnem mestu www.haibike.com/crash. Z njimi seznanite tudi osebo, ki ste jo navedli kot kontaktno osebo v nujnem primeru.

- Neomejena uporaba funkcij sistema eConnect je na voljo le v teh državah: Belgija, Bolgarija, Danska, Estonija, Finska, Francija, Francoska Gvajana, Gibraltar, Grčija, Velika Britanija, Gvadeloupe, Irska, Islandija, Otok Man, Italija, Kanalski otoki, Hrvaška, La Désirade, Latvija, Liechtenstein, Litva, Luksemburg, Malta, Marie-Galante, Martinik, Mayotte, Monako, Nizozemska, Severna Irska, Norveška, Avstrija, Poljska, Portugalska, Réunion, Reunion + Mayotte, Romunija, Saint Barthélemy, Saint Martin (francoski del), Saint-Barthélemy, San Marino, Švedska, Švica, Slovaška, Slovenija, Španija, Češka republika, Madžarska, Vatikan, Ciper. Funkcije sistema eConnect zunaj teh držav niso na voljo in uporabnik nima nobenih dodatnih stroškov.
- Za uporabo aplikacije potrebujete internetno povezavo. Stroški za prenos podatkov, ki jih aplikacija prenese prek te povezave, so prišteti k vaši naročnini s ponudnikom mobilne telefonije. Če uporabljate predplačniško kartico, bodite pozorni na to, da lahko podatkovna povezava v določenih primerih privede do dodatnih stroškov. Pozorno preberite pogoje v pogodbi s ponudnikom mobilne telefonije.
- Vsi podatki so hranjeni v sistemih, ki izpolnjujejo najstrožje varnostne zahteve. Do osebnih podatkov, kot so poti in podatki o položaju, ima dostop le uporabnik. Med postopkom registracije preberite tudi določbo o varstvu podatkov.
- Niti zvezdišča eConnect niti ključa eConnect ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki. Če pride do okvare, poskrbite, da bodo ustrezno obdelani pri pristojni ustanovi za ravnanje z odpadki.

Forord

Digitaliseringen åbner ikke kun nye veje for smartphones, men nu også for din eBike. Med eConnect-systemet har vi skabt de teknologiske forudsætninger for netværksbaseret brug af elcykler. Det giver mulighed for helt nye, intelligente funktioner, som gør din eBike endnu mere smart og sikker. I denne korte vejledning finder du de første vigtige anvisninger om sikkerhed, funktion og betjening. Flere vigtige oplysninger finder du på hjemmesiden www.haibike.com/eConnect og på Haibike eConnect app'en.



Læs venligst hele vejledningen omhyggeligt igennem, og følg anvisningerne:

- Original driftsvejledning for Winora Group-køretøjer
- Driftsvejledning til drivsystemet
- Denne Kom hurtigt i gang med eConnect-vejledning

Download af Winora Groups betjeningsvejledninger: www.winora-group.com/manuals

Leveringsomfang

- Kom hurtigt i gang med eConnect
- eConnect Hub
- ID-kort

Hvis ikke du har modtaget alle produkter, der er omfattet af leveringen, kontakt venligst vores forhandler, hvor du har købt cyklen eller eConnect.

eConnect – basisfunktioner

- Lokalisering og ruteopmåling
- Tyverisikring med GPS-baseret overvågningsfunktion
- Keyless-Protect med Haibike Key (valgfri)
- Nødhjælp

Oplysninger om enheden

Den tekniske basis er eConnect Hub, en kompakt sendeenhed. I den er der indbygget flere centrale komponenter: en GSP-sender til satellit-baseret positionsbestemmelse, en GSM-chip til

datakommunikation samt et Bluetooth-modul til nærfeltkommunikation, f.eks. med sensorer. En 3D accelerationssensor registrerer rystelser, en 3D gyrosensor registrerer elcyklens position. Et bufferbatteri, der er indbygget i eConnect Hub'en, bevirker, at eConnect Hub'en er uafhængigt af elcyklens batteri og sikrer i flere måneder en sikker drift i overvågningsmodus. Så snart elcyklen slukkes, genoplader batteriet automatisk. En separat oplader er ikke nødvendig.

BEMÆRK: Hvis du får problemer med dit eConnect-system, kontakt venligst straks vores forhandler, hvor du har købt cyklen eller eConnect. Gennemfør ikke reparationer af eConnect Hub'en på egen hånd.

Kom godt i gang

1. Først skal du oplade din eConnect. For at gøre det, tænd venligst displayet på din elcykel mindst fem gange, og lad det slukke af sig selv (varighed: ca. 25 min.). Det bevirker, at eConnect Hub'en grundoplades. Hele opladningen varer ca. en time og kan gennemføres, de første gange du bruger din elcykel: eConnect oplades automatisk under kørsel.
2. Åbn Apple App Store (iOS) eller Google Play-Store (Android) på din smartphone.
3. Find eConnect app'en ved at søge på Haibike eConnect, og installer denne gratis app på din smartphone.
4. Åbn app'en, og gennemfør først registreringen ved at trykke på „Registrer nu“. Følg instruktionerne i app'en.
5. Du modtager nu en e-mail til den adresse, som du har angivet. Hvis ikke du modtager en e-mail, tjek venligst først dit spamfilter, inden du gentager registreringen.
6. Tryk på linket i mailen, og vælg en sikker adgangskode.
7. Med din e-mailadresse og adgangskoden kan du nu tilmelde dig i app'en og i eConnect portalen på www.econnect-haibike.com/login.

Når du har afsluttet registreringen, gennemfør venligst følgende trin:

1. Tilmeld dig til din personlige konto i din app.
2. Vælg menupunktet "Min Haibike" eller "Ny cykel", og derefter "Opret ny cykel"
3. Dette trin er kun nødvendigt for elcykler med eConnect eftermonterings sæt. Ved elcykler med fabriksmonteret eConnect opbevares stelnummer og motornummer på fabrikken. Følg anvisningerne i app'en, og indtast nu elcyklens stelnummer. Stelnummeret står som regel nederst på elcyklens stel (eventuelt er det nødvendig af afmontere batteriet). Nummeret starter med #.
4. Under menupunktet "Indstillinger" og "Mine cykler" kan du ændre elcyklens navn og foretage andre ændringer.
5. (valgfri) Åbn menuen "eConnect Keys", og tryk på "Tilføj ny Key" for at tildele den eConnect Key, der er omfattet af din levering, til din elcykel. For at gøre det, følg instruktionerne i app'en.

God fornøjelse med din elcykel, der nu er udstyret med eConnect, og god fornøjelse på din første tur.

Bemærk særligt:

- Vær altid opmærksom på dine omgivelser og på, hvor du kører, særligt, når du kører på offentlig vej. Du bør kun betjene mobiltelefonen, når du holder stille.
- Hvis du modtager en meddelelse fra eConnect om, at din cykel er ved at blive stjålet, forbliv passiv og ring hellere til politiet end selv at skride til handling. Ved selv at gå i aktion kan du bringe dig i fare.
- Vær venligst opmærksom på, at forsætlig misbrug af nødopkald kan medføre høje udgifter i forbindelse med en udrykning. For flere oplysninger om ulykker, der meldes ved hjælp af eConnect, læs venligst vores anbefalinger på hjemmesiden www.haibike.com/crash og gennemgå dem også med de personer, du har angivet som kontaktperson i nødstilfælde.
- Uindskrænket brug af eConnect-funktionerne er kun mulig i følgende lande: Belgien, Bulgarien, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Fransk Guyana, Gibraltar, Grækenland, Storbritannien,

Guadeloupe, Irland, Island, Isle of Man, Italien, Kanaløerne, Kroatien, La Désirade, Letland, Liechtenstein, Litauen, Luxembourg, Malta, Marie-Galante, Martinique, Mayotte, Monaco, Holland, Nordirland, Norge, Østrig, Polen, Portugal, Réunion, Reunion + Mayotte, Rumænien, Saint Barthélemy, Saint Martin (fransk del), Saint-Barthélemy, San Marino, Sverige, Schweiz, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Tjekkiet, Ungarn, Vatikanstaten, Cypren. Uden for disse lande står eConnect-funktionen ikke til rådighed, og der opstår ingen yderligere udgifter for dig.

- For at kunne bruge app'en har du brug for en internetforbindelse. Overførsel af data med app'en afregnes i overensstemmelse med din mobiltelefonkontrakt. Hvis du bruger et prepaid card, vær opmærksom på, at forbindelsen kan forårsage ekstra udgifter. Tjek din mobiludbyders kontraktbetingelser.
- Alle data gemmes i systemer, der overholder højeste sikkerhedskrav. Det er kun brugeren, der har adgang til personlige data som ruter og positionsdata. Læs venligst også databeskyttelsesbestemmelserne under registreringsprocessen.
- Kasser hverken din eConnect Hub eller din eConnect Key via dagrenovationen. Bortskaf disse enheder på korrekt vis, hvis de skulle vise sig at være defekte.

Johdanto

Digitalisointi ei avaa uusia teitä ainoastaan älypuhelimille, vaan nyt myös eBike pyörällesi. eConnect-järjestelmällä olemme kehittäneet teknillisen pohjan sähköpyörien digitaaliseen verkoutumiseen. Siten käytettävissä on täysin uudet toiminnot, mitkä tekevät eBike-pyöräsi vielä älykkäämmäksi ja turvallisemmaksi.

Tässä lyhyessä käyttöohjeessa saat kaikki tärkeät turvallisuutta, toimintoja ja käyttöä koskevat ohjeet. Lisää tärkeitä tietoja saa nettisivuiltamme osoitteessa www.haibike.com/eConnect sekä Haibike eConnect App. sovelluksesta.



Lue seuraavat ohjeet täydellisesti ja huolella ja noudata annettuja ohjeita:

- Alkuperäinen käyttöohje Winora Groupin ajoneuvoille
- Käyttöjärjestelmän käyttöohje
- tämä yConnect pikastarttiohje

Winora Groupin käyttöohjeiden lataus www.winora-group.com/manuals

Toimituksen laajuus

- Pikastarttiohje
- eConnect-Hub
- Tunnistuskortti

Mikäli sinulle ei ole luovutettu täydellistä toimituksen sisältöä, ota silloin yhteys jälleenmyyjäsi, jolta olet ostanut pyörän eli eConnectin.

eConnect - Perustoiminnot

- Paikannus ja reittitalennus
- Varkaussuoja GPS-pohjaisella valvontatoiminnolla
- Lukoton suoja Haibike avaimella (valinnainen)
- Häät ilmoitus

Laitetiedot

Teknisenä pohjana on kompakti lähetinyksikkö, eConnect Hub. Siihen on sisällytetty useampia rakennosia: GPS-lähetin satelliittipohjaisella paikannäärityksellä, GSM-siru dataliikenteelle sekä Bluetooth-moduuli lähikenttäliikenteelle, esimerkiksi tunnistimilla. 3D-kiihdytysanturi tunnistaa tärinän, 3D-Gyro-anturi määrittää sähköpyörän tilan. eConnectiin asennettu puskuriparisto tekee eConnect-Hubin sähköpyörän paristosta riippumattomaksi ja takaa valvontatilassa varman käytön monien kuukausien ajaksi. Heti kun sähköpyörä on kytketty, myös paristo latautuu taas automaattisesti. Erillistä laturia ei tarvita.

HUOMAUTUS: Mikäli havaitset eConnect järjestelmässä ongelmia, ota silloin heti yhteys jälleenmyyjäsi, jolta olet ostanut pyörän eli eConnectin. Älä tee omavaltaisia korjauksia eConnect-Hubiin.

Ensimmäiset askeleet

1. Lataa ensin eConnect. Kytke sitä varten sähköpyöräsi näyttö vähintään viisi kertaa päälle ja anna sen sammua taas automaattisesti (kesto: noin 25min.). eConnect saa siten peruslatauksen. Täydellinen lataus kestää n. tunnin ja sen voit suorittaa jo ensimmäisen ajosi aikana - ajon aikana eConnect latautuu automaattisesti.
2. Avaa älypuhelimessasi Apple App Store (iOS) tai Googlen Play-Store (Android)
3. Etsi ja valitse eConnect App hakusanoilla Haibike eConnect ja lataa maksuton sovellus älypuhelimellesi.
4. Avaa App ja rekisteröidy painamalla kohtaa „Rekisteröidy nyt“. Noudata sovelluksen antamia ohjeita.
5. Saat sähköpostin ilmoittamaasi osoitteeseen. Mikäli sähköpostia ei tule, tarkista ensin roskapostisi, ennen kuin aloitat rekisteröinnin uudestaan.
6. Vahvista sähköpostin antama linkki ja syötä suojattu salasana.
7. Ilmoitetulla sähköpostiosoitteella ja salasanalla voit nyt ilmoittautussovelluksessa myös eConnect portaaliin osoitteessa www.econnect-haibike.com/login.

Onnistuneen rekisteröinnin jälkeen suorita seuraavat askeleet

1. Ilmoittaudu sovelluksessa omalla tilityksellä.
2. Valitse valikkopiste "Oma Haibike" tai "Uusi Bike" ja sen jälkeen "Luo uusi Bike"
3. Tämä vaihe on tarpeen vain sähköpyörille eli eBikeille, joissa eConnect jälkiasennussarja. eBiket, jotka on varustettu alkuperäisvarusteisesti eConnectilla, on merkattu tehtäällä runkonumerolla ja moottorin numerolla. Noudata sovelluksen antamia ohjeita ja syötä eBiken runkonumero. Runkonumero löytyy pyörästä tavallisesti alaputkessa (mahd. sinun pitää poistaa paristo ensin). Numerossa on #-merkki.
4. Valikkokohtassa "Asetukset" ja "Oma eBike" voit muuttaa eBiken nimen ja tehdä lisäasetuksia.
5. (valinnainen) Avaa valikko "eConnect Keys" ja paina "Lisää uusi Key", jolloin yhdistät toimituksen mukana saadun eConnect Keyn sähköpyöräsi kuuluvaksi. Noudata sovelluksen antamia ohjeita.

Toivotamme sinulle ensimmäisellä ajoretkelläsi paljon iloa eConnectilla varustetulla sähköpyörälläsi.

Erikoisohjeita

- Tarkkaile ajoissasi aina ajotietä ja ympäristöä, erityisesti, jos osallistut julkiseen tieliikenteeseen. Käynnystä pitäisi käyttää vain, kun et enää aja.
- Jos saat eConnectin kautta ilmoituksen, että pyöräsi aiotaan varastaa, toimi silloin passiivisesti, soita mieluummin poliisi apuun kuin että alat itse toimia. Se voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Ota huomioon, että hätäpuhelun tahallinen väärinkäyttö voi aiheuttaa suuria kustannuksia pelastustoimen turhasta hälyttämisestä. Lisätietoa eConnectin kautta ilmoitetusta tapaturmasta saat lukemalla toimintasuosituksen nettisivuilla www.haibike.com/crash ja kesksutele asiasta ilmoitetujen hätätilannekontaktien kanssa.

- eConnect - toimintojen rajaton käyttö on mahdollista seuraavissa maissa: Belgia, Bulgaria, Tanska, Viro, Suomi, Ranska, Ranskalainen-Guayana, Gibraltar, Kreikka, Iso-Britannia, Guadeloupe, Iranti, Islanti, Isle of Man, Italia, Kanaalisaaret, Kroatia, La Désirade, Latvia, Liechtenstein, Liettua, Luxemburg, Malta, Marie-Galante, Martinique, Mayotte, Monaco, Alankomaat, Pohjois-Iranti, Norja, Itävalta, Puola, Portugal, Réunion, Reunion + Mayotte, Romania, Saint Barthélemy, Saint Martin (ransk. osa), Saint-Barthélemy, San Marino, Ruotsi, Sveitsi, Slovakia, Slovenia, Espanja, Tsekki., Unkari, Vatikaani, Kypros. Näiden maiden ulkopuolella eConnect ei ole käytettävissä, kustannuksia ei synny.
- Sovelluksen käyttöön tarvitaan internetliittymä. Tiedot, joita sovellus siirtää tämän liittymän kautta kuuluvat kännykkäsopimuksesi piiriin. Jos käytät Prepaid-korttia, on silloin huomioitava, että datayhteys voi aiheuttaa lisäkustannuksia. Tarkasta sen vuoksi oma kännykkäsopimuksesi.
- Kaikki tiedot tallennetaan turvallisiin järjestelmiin. Tietoihin, kuten reitit ja paikannus, on pääsy niihin vain käyttäjällä. Lue tietosuojamääräykset siihen kohdistuen rekisteröinnin yhteydessä.
- Älä hävitä eConnect-Hubia, eConnect Keytä talousjätteiden kanssa. Hävitä nämä laitteet asiaan-kuuluvasti, mikäli ne joskus rikkoutuvat.

Forord

Digitaliseringen åpner ikke bare nye veier for smarttelefoner, men nå også for din eBike. Med eConnect-systemet legger vi det teknologiske grunnlaget for digital nettverksbehandling for eBikes. Dette muliggjør helt nye intelligente funksjoner som gjør din eBike enda smartere og sikrere.

I denne hurtigveiledningen finner du den første viktige informasjonen om sikkerhet, funksjoner og bruk. Du finner mer viktig informasjon på nettsiden www.haibike.com/eConnect og med Haibike eConnect-appen.



Les følgende anvisninger nøye og i sin helhet og følg henvisningene:

- original (oversatt) bruksanvisning for kjøretøy fra Winora Group
- bruksanvisning for drivsystemet
- denne eConnect hurtigstartsanvisningen

Last ned bruksanvisninger fra Winora Group: www.winora-group.com/manuals

Leveringsomfang

- Hurtigstart-anvisning
- eConnect hub
- ID-kort

Hvis leveringsomfanget ikke er komplett ved levering, må du ta kontakt med vår forhandler som du kjøpte sykkelen eller eConnect av.

eConnect - basisfunksjonen

- Lokalisering og sporlogg
- Tyveribeskyttelse med GPS-basert overvåkningsfunksjon
- Keyless-Protect med Haibike Key (valgfritt)
- Beredskapsvarsling

Enhetsinformasjon

En kompakt sendeenhet, eConnect hub, danner det teknologiske grunnlaget. I denne er det integrert flere sentrale komponenter: en GPS-sender for satellittbasert lokasjonsbestemmelse, en GSM-chip for datakommunikasjon samt en Bluetooth-modul for nærfeltskommunikasjon, f.eks. med sensorer. En 3D-akselerasjonsmåler oppfatter rystelser, en 3D-gyrosensor registrerer posisjonen til din eBike. Et bufferbatteri integrert i eConnect hub gjør eConnect hub uavhengig av batteriet til din eBike, og garanterer sikker drift i mange måneder i overvåkningsmodus. Så snart eBike slås på, lades batteriet opp igjen automatisk. Det trengs ingen separat lader.

INFORMASJON: Hvis du oppdager et problem med ditt eConnect-system, må du ta kontakt med vår forhandler som du kjøpte sykkelen eller eConnect av. Ikke utfør egne reparasjoner på eConnect hub.

De første trinnene

1. Lad først opp eConnect. Slå på displayet til din eBike minst fem ganger og la det slå seg av automatisk igjen (varighet: ca. 25 min.). Slik får eConnect hub en grunnleggende opplading. Full opplading varer i ca. én time og kan utføres under din første tur med din eBike – under kjøring lades eConnect automatisk.
2. Åpne Apple App Store (iOS) eller Google Play-Store (Android) på din smarttelefon.
3. Søk etter eConnect-appen med stikkordene Haibike eConnect og last ned gratis-appen på din smarttelefon.
4. Åpne appen og registrer deg først ved å trykke på "Registrer deg nå". Følg anvisningene i appen.
5. Nå mottar du en e-post til den e-postadressen du har oppgitt. Hvis du ikke får noen e-post, må du først sjekke søppelpostkassen for e-postkontoen din før du prøver å registrere deg på nytt.
6. Bekreft lenken i e-posten og oppgi et sikkert passord.
7. Med e-postadressen og passordet som du har oppgitt kan du nå registrere deg både i appen og på eConnect Portal på www.econnect-haibike.com/login.

Etter vellykket registrering må du gjøre følgende

1. Registrer deg i appen med kontoen din.
2. Velg menyunktet "Min Haibike" eller "Ny sykkel" og deretter "Opprett ny sykkel"
3. Dette trinnet er kun for eBikes med eConnect Ettermonteringssett nødvendig. For eBikes som er utstyrt med eConnect som originalt utstyr, lagres rammenummeret og motornummeret fra fabrikken. Følg anvisningene i appen og legg inn rammenummeret for din eBike. Rammenummeret finner du på din eBike, som regel på underrøret (ev. må batteriet tas i bruk først). Det står et #-tegn foran nummeret.
4. Under menyunktet "Innstillinger" og "Min sykkel" kan du endre navnet på din eBike og foreta andre innstillinger.
5. (valgfritt) Åpne menyen "eConnect keys" og berør "Legg til ny key" for å tilordne den eConnect key som du mottok i leveringsomfanget, til din eBike. Følg anvisningene i appen.

Vi håper du får mye moro med din eConnect-utstyrte eBike og på din første sykkelturn.

Spesiell informasjon:

- Pass på sykkelbanen og dine omgivelser til enhver tid når du er ute på tur, særlig når du tar del i offentlig veitrafikk. Ikke bruk mobiltelefonen før du har stoppet.
- Hvis du får en melding via eConnect om at sykkelen din har blitt stjålet, så må du forholde deg passiv og ta kontakt med politiet istedenfor å gripe inn selv. Det kan føre til farlige situasjoner.
- Merk at forsettlig misbruk av beredskapsfunksjonen kan føre til høye kostnader for bruk av nødteatene. For mer informasjon om ulykke meldt via eConnect, les anbefalte handlinger på nettsiden www.haibike.com/crash og ta ev. kontakt med dine registrerte beredskapskontakter.
- Ubegrenset bruk av eConnect-funksjonen er kun mulig i følgende land: Belgia, Bulgaria, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Fransk-Guayana, Gibraltar, Hellas, Storbritannia, Guadeloupe, Irland, Island, Isle of Man, Italia, Channel Islands, Kroatia, La Désirade, Latvia, Liechtenstein, Litauen,

Luxemburg, Malta, Marie-Galante, Martinique, Mayotte, Monaco, Nederland, Nord-Irland, Norge, Østerrike, Polen, Portugal, Réunion, Reunion + Mayotte, Romania, Saint Barthelemy, Saint Martin (fransk del), Saint-Barthélemy, San Marino, Sverige, Sveits, Slovakia, Slovenia, Spania, Tsjekkia, Ungarn, Vatikanstaten, Kypros. Utenfor disse landene er ikke eConnect-funksjonene tilgjengelige og det oppstår ingen ekstra kostnader.

- Det trengs en internettforbindelse for å bruke appen. Data som appen overfører via denne forbindelsen blir belastet på mobiltelefonkontrakten din. Hvis du bruker Pay As You Go, må du være oppmerksom på at dataforbindelsen kan forårsake ekstra kostnader under visse omstendigheter. Vennligst sjekk kontraktsvilkårene for din mobiloperatør.
- All data lagres i systemer som oppfyller de strenge sikkerhetskravene. Det er kun brukeren som har tilgang til personlig data, som ruter og posisjonsdata. Les datavernbestemmelsene under registreringsprosessen.
- Ikke kast verken eConnect hub eller eConnect key i husholdningsavfallet. Disse må leveres inn som elektronisk avfall dersom de skulle slutte å fungere.

Förord

Digitaliseringen öppnar inte bara nya möjligheter för smarta telefoner utan nu även för din eBike. Med eConnect-systemet skapar vi den tekniska grunden för digital uppkoppling av elcykeln. Det öppnar för helt nya, intelligenta funktioner som gör din eBike ännu smartare och säkrare.

I den här snabbinstruktionen hittar du det viktigaste om säkerhet, funktioner och hur du använder cykeln. Mer viktig information hittar du på vår webbsida www.haibike.com/eConnect och via Haibike eConnect-appen.



Läs noga igenom följande instruktioner fullständigt och följ de anvisningar som står i dem:

- Originalbruksanvisning för fordon från Winora Group
- Bruksanvisning för drivsystemet
- Denna snabbstartsinstruktion för eConnect

Hämta bruksanvisningarna från Winora Group: www.winora-group.com/manuals

I leveransen ingår

- Snabbstartsinstruktion
- eConnect-nav
- ID-kort

Kontakta vår återförsäljare där du har köpt cykeln resp. eConnect om det saknas något i leveransen.

eConnect – grundfunktioner

- Navigering och färdspår
- Stöldskydd med GPS-baserad övervakningsfunktion
- Nyckellöst skydd med Haibike-nyckeln (valfritt)
- Nödmeddelande

Teknisk information

Den tekniska grundenheten utgörs av en kompakt sändarenhet, eConnect-navet. Den innehåller flera centrala komponenter: en GPS-sändare för satellitbaserad positionsbestämning, ett GSM-kort för datakommunikation och en Bluetoothmodul för korthållskommunikation, t.ex. med sensorer. En tredimensionell accelerationssensor känner av vibrationer och ett 3D-gyro registrerar elcykelns läge. Ett reservbatteri i eConnect-navet gör det oberoende av elcykelns batteri och garanterar flera månaders säker funktion i övervakningsläge. När elcykeln startas laddas batteriet upp automatiskt. Det behövs ingen separat laddare.

Obs! Kontakta omedelbart vår återförsäljare där du har köpt cykeln resp. eConnect om du får några problem med ditt eConnect-system. Gör inga egenmäktiga reparationer av eConnect-navet.

Komma igång

1. Börja med att ladda eConnect. Slå på displayen på din elcykel minst fem gånger och låt den slockna automatiskt (tar ca 25 minuter). Därigenom får eConnect-navet en grundladdning. Fullständig laddning tar ca en timme och kan ske de första gångerna du cyklar med din elcykel – när du cyklar laddas eConnect automatiskt.
2. Öppna Apple App Store (iOS) eller Google Play Store (Android) i din smartphone.
3. Sök efter eConnect-appen med sökorden Haibike eConnect och ladda ned gratisappen i din smartphone.
4. Öppna appen och registrera din cykel genom att trycka på Registrera nu. Följ sedan instruktionerna i appen.
5. Nu får du ett e-postmeddelande med den angivna adressen. Kontrollera först mappen för skräppost i ditt e-postprogram om du inte får något e-postmeddelande innan du provar att registrera igen.
6. Bekräfta länken i e-postmeddelandet och ange ett säkert lösenord.
7. Med den angivna e-postadressen och lösenordet kan du logga in i appen och i eConnect-portalen på www.econnect-haibike.com/login.

Utför följande steg efter lyckad registrering

1. Logga in i appen med ditt konto.
2. Välj menyalternativet Min Haibike resp. Ny cykel och sedan Registrera ny cykel.
3. Det här steget är endast nödvändigt för elcyklar som har utrustats med eConnect i efterhand. För elcyklar som har eConnect som originalutrustning läggs ramnumret och motornumret in av fabriken. Följ instruktionerna i appen och ange nu ramnumret på din elcykel. Ramnumret hittar du som regel på ramens undre rör (eventuellt måste du ta loss batteriet först). Ramnumret inleds med #.
4. I menyalternativet Inställningar och Mina cyklar kan du ändra namnet på elcykeln och göra ytterligare inställningar.
5. (valfritt) Öppna menyn eConnect-nycklar och klicka på Lägg till ny nyckel för att koppla den eConnect-nyckel som ingick i leveransen till din elcykel. Följ instruktionerna i appen.

Vi önskar dig mycket nöje med din elcykel med eConnect och till din första cykeltur.

Särskilda instruktioner

- Var alltid uppmärksam på din färdväg och omgivningarna, speciellt när du cyklar på allmänna vägar. Mobiltelefonen ska du bara använda när du har stannat.
- Om du får ett meddelande via eConnect att någon har stulit din cykel bör du ringa polisen och förhålla dig passiv snarare än att ingripa själv. Det kan leda till farliga situationer.
- Observera att uppsåttligt missbruk av nödanropsfunktionen kan medföra höga kostnader för räddningsinsatser. Läs igenom rekommenderade åtgärder vid ett olycksfall som har anmälts via eConnect på webbsidan www.haibike.com/crash och diskutera dem med dina nödfallskontakter.
- Obegränsad användning av eConnect-funktionerna är endast möjlig i följande länder: Belgien, Bulgarien, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Franska Guayana, Gibraltar, Grekland, Storbritannien, Guadeloupe, Irland, Island, Isle of Man, Italien, Kanalöarna, Kroatien, La Désirade, Lett-

land, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Marie-Galante, Martinique, Mayotte, Monaco, Nederländerna, Nordirland, Norge, Österrike, Polen, Portugal, Réunion, Reunion + Mayotte, Rumänien, Saint Barthélemy, Saint Martin (franska delen), Saint-Barthélemy, San Marino, Sverige, Schweiz, Slovakien, Slovenien, Spanien, Tjeckien, Ungern, Vatikanstaten och Cypern. Utanför dessa länder är eConnect-funktionerna inte tillgängliga och det uppstår inga ytterligare kostnader.

· För att kunna använda appen måste du ha en Internetuppkoppling. De data som appen skickar via denna uppkoppling kommer på räkningen för ditt mobilavtal. Observera att datauppkopplingen i vissa fall innebär extra kostnader om du använder ett kontantkort. Kontrollera avtalsvillkoren hos din mobiloperatör.

· Alla data sparas i system som uppfyller de högsta säkerhetskraven. Endast användaren kan komma åt personliga data som färdspår och positionsdata. Läs också dataskyddsbestämmelserna när du registrerar dig.

· Varken eConnect-navet eller eConnect-nyckeln får kastas i hushållssoporna. Lämna dem till fackmässigt omhändertagande om de skulle gå sönder.

Prefácio

A digitalização não abre apenas novas possibilidades nos smartphones, mas agora também na sua eBike. Com o sistema eConnect conseguimos criar a base tecnológica para a conectividade digital das eBikes. Desta maneira são possíveis novas funções que tornam a sua eBike ainda mais inteligente e mais segura.

Neste manual de instruções resumido encontrará as informações importantes sobre a segurança, as funções e o funcionamento. Para mais informações importantes consulte o site www.haibike.com/eConnect e a aplicação Haibike eConnect.



Leia os seguintes manuais atentamente e siga as instruções:

- Manual de instruções original para veículos de Winora Group
- Manual de instruções do comando
- Este guia rápido eConnect

Descarga de manuais de instruções de Winora Group: www.winora-group.com/manuals

Material fornecido

- Guia rápido
- eConnect-Hub
- Cartão de identificação

Se não tiver recebido todo o material que encomendou, por favor contacte o seu revendedor onde comprou a bicicleta ou o eConnect.

eConnect - Funções básicas

- Localização e registo dos trajetos
- Proteção contra roubo baseado na função de rastreamento de GPS
- Keyless-Protect com a Haibike Key (opcional)
- Mensagem de emergência

Informações sobre o dispositivo

Como base técnica serve uma unidade emissora compacta, o eConnect Hub. Nesta unidade estão concentrados vários componentes principais: um

emissor GPS para a localização via satélite, um GSM-Chip para a comunicação de dados assim como um módulo Bluetooth para a comunicação a curta distância, por exemplo, com sensores. Um sensor de aceleração 3D deteta choques, um sensor 3D-Gyro determina a situação da eBike. Uma pequena bateria integrada no eConnect Hub torna este independente da bateria do sistema da eBike e garante durante meses um funcionamento seguro no modo de supervisão. Ao ligar a eBike, a bateria carrega-se automaticamente. Não é necessário um carregador.

NOTA: Se detetar qualquer problema no seu sistema eConnect, contacte imediata e diretamente o seu revendedor onde comprou a bicicleta ou o eConnect. Por favor, não efetue reparações arbitrárias no seu Hub eConnect.

Primeiros passos

1. Por favor, carregue primeiro o sistema eConnect. Para isso, ligue o visor da sua eBike, no mínimo, cinco vezes e deixe o desligar automaticamente (duração, cerca de 25 min.). Assim, o eConnect-Hub recebe uma carga básica. Um carregamento completo dura cerca de uma hora e pode ser efetuada durante o seu primeiro passeio com a eBike - durante o passeio o eConnect carrega-se automaticamente.
2. Abra no seu smartphone a aplicação Apple App Store (iOS) ou a aplicação Google Play-Store (Android)
3. Procure a eConnect App com as palavras chave Haibike eConnect e carregue esta aplicação gratuitamente no seu smartphone.
4. Abra a aplicação e efetue primeiro o registo ao clicar em "Registrar agora". Siga as instruções indicadas na aplicação.
5. Recebe um e-mail no endereço eletrónico indicado. Se não receber nenhum e-mail, verifique primeiro a pasta dos spams da sua conta antes de efetuar novamente o registo.
6. Confirme o link do e-mail e crie uma palavra-passe segura.
7. Com o endereço e-mail e a palavra-passe indicada pode agora registrar-se tanto na aplicação

como também no portal eConnect em www.econnect-haibike.com/login.

Depois do registo bem sucedido, siga os seguintes passos:

1. Registe-se na aplicação com a sua conta.
2. Selecione o ponto do menu "Minha Haibike" ou "Bicicleta Nova" e, em seguida, selecione "Criar Bicicleta Nova"
3. Este passo só é necessário no caso das eBikes com o kit de montagem posterior eConnect. No caso das eBikes de cujo equipamento original o eConnect já faça parte, tanto o número do quadro, quanto o número do motor já vêm introduzidos de fábrica. Siga as instruções da aplicação, e introduza o número do quadro da sua bicicleta. Regra geral, o número do quadro da sua eBike está inscrito no tubo inferior (eventualmente, poderá ter de remover a bateria primeiro). Este número é antecedido pelo caráter de cardinal #.
4. Nos pontos do menu "Configurações" e "Minhas Bikes" pode alterar o nome da eBikes e efetuar outras configurações.
5. (opcional) Abra o menu "eConnect Keys" e seleccione "Acrescentar Key Novo" para poder registar o Key (código) do eConnect Key da sua eBike que lhe foi entregue aquando do respetivo fornecimento. Siga as instruções indicadas na aplicação.

Desejamos-lhe muito prazer com a sua eBike equipada com eConnect e no seu primeiro passeio.

Notas particulares:

- No uso tenha sempre em consideração as vias para bicicleta tenha e os arredores, principalmente se andar em vias públicas. Os telemóveis só podem ser utilizados quando estiver parado.
- Se receber uma mensagem do eConnect que a sua bicicleta está a ser roubada, comporta-se de forma passiva e ligue à polícia em vez de agir pessoalmente. Isso pode causar situações perigosas.
- Uma utilização inadequada do número de emergência pode gerir custos adicionais para a intervenção dos serviços de emergências. Para mais informações sobre a função de emergência do

eConnect, leia no site www.haibike.com/crash as recomendações de uso e consulte também os contactos que estão registados para casos de emergência.

- O uso das funções do eConnect está limitado aos seguintes países: Bélgica, Bulgária, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Guiana francesa, Gibraltar, Grécia, Grã Bretanha, Guadalupe, Islândia, Irlanda, Ilha de Man, Itália, Ilhas do Canal, Croácia, La Désirade, Letónia, Liechtenstein, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Marie-Galante, Martinica, Mayotte, Mónaco, Países Baixos, Irlanda do Norte, Noruega, Áustria, Polónia, Portugal, Reunião, Reunião + Mayotte, Roménia, Saint Barthélemy, Saint Martin (parte francesa), Saint-Barthélemy, San Marino, Suécia, Suíça, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, República Checa, Hungria, Vaticano, Chipre. Fora destes países, as funções eConnect não estão disponíveis e não há outros custos adicionais.
- Para a utilização da aplicação é necessária uma ligação via Internet. Os dados que a aplicação transmite através desta ligação são a cargo do seu contrato de telefonia móvel. Se utilizar um cartão pré-pago, tenha em consideração de que em determinadas circunstâncias a ligação de dados pode gerir custos adicionais. Por favor, verifique as conexões de móveis com o seu fornecedor móvel.
- Todos os dados são armazenados num sistema com as maiores exigências de segurança. Aos dados pessoais como trajetos, dados de posição só o utilizador tem acesso. Por favor, leia as condições de proteção de dados durante o processo de registo.
- Não elimine nem o eConnect Hub, nem o eConnect Key no lixo doméstico. Elimine estes dispositivos de forma adequada se estão com um defeito.

WINORA GROUP

Bikes for Life.

WINORA GROUP | Winora-Staiger GmbH

Max-Planck-Straße 4 – 8 | 97526 Sennfeld (DE)

+49 (0) 9721 6501-0 | +49 (0) 9721 6501-45

info@winora-group.com | www.winora-group.com

9950194202 | eConnect Schnellstart-Anleitung

Sprachpaket 2: el/hr/hu/lt/pl/sk/sl/da/fi/no/sv/pt

Version: 20190328

www.winora-group.com/manuals